

ספרוי — אוצר החסידים — ליבאואויטש

שער
שלישי

קובץ
שלשת האור

היכל
תשיעי

לקוטי שיחות

על פרשיות השבוע, חגים ומועדים

•

מכבוד קדושות

אדמו"ר מנחם מענדל

וצוקלה"ה נבג"מ ז"ע

שני אודסההן
מליבאואויטש

•

קדושים

(חלק יז — שיחה א)



יוצא לאור על ידי מערכת

„אוצר החסידים“

ברוקלין, נ.י.

770 איסטערן פארקווי

שנת חמישת אלפים שבע מאות שמות ואות לבירה

מחזור הראשון של לימוד הלקוטי שיחות
שבוע פרשת אחורי-קדושים, ריב אירר, ה'תשפ"א (ב)



LIKKUTEI SICHOT

Copyright © 2021
by

KEHOT PUBLICATION SOCIETY

770 Eastern Parkway / Brooklyn, New York 11213
(718) 774-4000 / FAX (718) 774-2718
editor@kehota.org / www.kehota.org

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without prior permission from the copyright holder.

The Kehot logo is a registered trademark of Merkos L'Inyonei Chinuch.

For dedications of the weekly Sichos, please contact us at: dedications@kehota.org

קדושים *

רות א' שיבוכות צו ע"ז, ווי דער אלטער רבבי איזו מבאר בארכוה אין תניא איזו "לא יהי לר" איזו "כולל כל שיש" מצות ל"ת" – וויליל⁸ דורך יעדער עבירה וואס מאיזו עובר אויפן רצון העלון וועט מען בשעת מעשה⁹ אַפְגָעָרִיסֶן פון אלקוט איזו ווי דורך חטא פון ע"ז –

און וויבאלד איז צוזאמען דערמיט, וואס דאס (די שיבוכות צו ע"ז) איז א' צד'השוּה בֵּין אַלְעָם עֲבִירֹת, געפינט מען דאך איז די חז'ל האבן אויסגעטילט באשטייטמעח חטאיהם אינעם סוג פון "כאיך לו עובד ע"ז"¹⁰, איזו דאך דאס גופא א' באוינוין איז אט די עבירות האבן און עניין מיחוד איז זיער שיבוכות צו ע"ז.

דארכ' מען פארשטיין: וואס איז דא אין גניבא, וואס איז פון די מצות שבין אדם לחברו, וואס איז ענליך צו ע"ז!¹¹

(7) פ"כ ואילך.

(8) שם פ"כ"ד-כח.

(9) ועיין אגה"ת פ"ג.

(10) ואולי ייל צוזהו דיק אזה"ז באגה"ת ספ"ז שעבורות אלו הון מושׁ בע"ז. וראה תניא פ"כ"ב שמברא במיוחד, ולכן אמרו ר' ל' שגאות הרוח שcola לה ע"ז מושׁ כו"י" (אלא שם מבאר שנדודה זו ישנה בכל העבירות מודגשת ובולטות ביותר בגסה"ר). וראה אגה"ק סכ"ה (קלת, ב) ביאור מזוז'ל לכ הכוועס באילו עבד עכ"ם.

(11) מ"ש שם במאש' שמהות "כל הגונב הרי זה שופך דמים" מובן בפשותו, דהרי נטול חי נפשו. (ואה תניא פלי"ז – מה, ב). וראהلكמן העלה 44. וואה הגירסא והבאור דמרז'יל גבל בחדא"ג מהר"ל לסוף סנהדרין.

*) וואה בגילה – ב"ק קיט, א. רמב"ם הל' גדריה פ"א ור"ג, שווין חזון טנערט טיג. נת' בלוקו"ש ציל"ב נ' 112 ואילך.

א. אין דעת אונטערשייד צוישן דער אזהרה "לא תגנבו" – בפרשנתנו – און דער אזהרה "לא תגנבו" אין עשה"ד, זאגט די גمرا³ (און רשי ברעננט עס דאך ארוף איז בפרשנתנו רעדט זיך וועגן גונב ממון⁴ און דער "לא תגנבו" פון עשה"ד רעדט וועגן גונב נפשות).

בנוגע דעת איסור גניבת ממון זאג רוז"ל⁵ "כל הגונב" איז "כאילו עבד בעבודת כוכבים".

דאש וואס ר' ל' זאגן וועגן געוויסע ערירות איז דער וואס איז עובר אויך זי איזו "כאילו עבד בעבודת כוכבים" (וכו"ב), איז מובן, וויסענדיק הדיק בת-כלית פון לשון רוז"ל, איז דעmitt ווערט ניט נאר געמיינט אroiיסצובערגעגען דעת חמור ווי די עבירה הכי חמורה, (וואס איז עבד בעבודת כוכבים⁶), נאר די עצם עבירה האט איז און ענלאבקייט צו ע"ז.

[נאכמער: באמת, האבן דאך אַלְעָם עֲבִירֹת]

*) וסיום מס' סנהדרין.

(1) יין, יא.

(2) יתרו ב, יג.

(3) סנהדרין פה, א. מכילתא יתרו שם.

(4) ברמבי"ם ריש הל' גניבה (בדפוסים שנלן) הביא הכתוב "לא תגנבו". אבל בהינוי מצوها ריכד מעתיק לך הרמבי"ם "לא תגנבו". וכ"כ הרמבי"ם בסהמץ מל"ת רמד ובמנין המצוות בראש אפרה היז "לא תגנבו". וב"ה בטושע" וחו"מ ס"י שם ס"ב (וראה מא"ם רפ"ט שם). ובשו"ע אזה"ז היל' גזיל'ה וגניבת סוס"ב "בבל תגנבו" ואכ"ם.

(5) מס' שמהות פ"ב הי"א.

(6) ליקוט כ"כ מזר"ל אלו – וואה תומ"ש חי"ט מלואים ע' שא.

גוי' למען ישוב ה' מהחרון אף" שטיטיט בסיסם הפרשה וועגן עיר הנדחת –

איין די שאלה: וואס מיינט די משנה "כל זמן שהרשעים בעולם"? דאס קען ניט מיינען די אנסי עיר הנדחת, וואראום די ווערטער "ולא ידבק גו'" שטיטיען איין פסק נאך די ווערטער "הכה תכה את יושבי העיר"¹⁶, ד. ה. סרעדת זיך שיין נאכדעם ווי מיהאט מעניש געווען די אנסי עיר הנדחת און זיין זיינען שיין ניטה בעולם; און איין דעם באשטייט די בשיעיות צו עיר הנדחת?

און אויף דעם ענטפערט רב יוסף: "גנבי", די וואס האבן געאנגביעט פון חרם – פון שלל פון עיר הנדחת, וואס דאס לערטנט מען אפ' פון פסק, ולא ידבק בידך מאומה מן החרם למען ישוב ה' מהחרון אףו, אzo כל זמן זיינען דא די רשעים וואס האבן גענומען פון חרם, איין פאראן "חרון אף בעולם".

עס איין אבער ניט פארשטיינדייק: פאר – וואס זאגט רב יוסף דעם לשון "גנבי"? – די הדגשת הרשעות איין דאך דא ניט איינעם חטא פון גנבה (סתח), נאך איין דעם וואס זיין גענומען פון חרם עיר הנדחת – האט ער דאך געדארפט זאגן איזא לשון וואס איין מדגיש דעם עיקר חטא, ווי לדוגמא: "אללה שלקחו מן החרם", א"דער ע"ד לשון הפסוק "דיבב בידך מן החרם"¹⁷?

(16) ראה שם, טז.
 (17) וודוח לומר שההodgeשה בנדו"ד היא "גנבו" את החרם", עפ"ש"כ במל' שמחות (פ"ב ס"ה'ט) דהוגוב את המכס ואות החרם כאילו עוזע"ז כו' (ראה מה"ז' חותם כאזו, כי: א) איין שיר להמודוב במשנה בעיר הנדחת דוקא ולהכתוב "ולא ידבק

ב. וועט מען דאס פארשטיין, ע"פ הביאור פון און עניין אין סיום מס' סנהדרין¹⁸, וואו מען געפינט א' חומר מיוחד בי' גניבת. די גمرا שטעלט זיך דארכט אויף דעם וואס עס שטיטיט איין דער משנה, "ולא ידבק בידך מאומה מן החרם"¹⁹, שכזאת שהרשיים בעולם חרון אף בעולם אבדו רשיים מן העולם נטלך חרון אף מן העולם", און די גמרא זאגט אויף דעם: "מאן רשיים אמר רב יוסף גנבי".

איין דא ניט פארשטיינדייק – סי' איין דער קשיא פון דער גمرا סי' אין רב יוסף' תירוץ: א) וואס פרעגט די גمرا אין סיום פון מס' סנהדרין "מאן רשיים" נאכדעם ווי דער ווארט "רשע" איין שיין דא בתנן" (כו"כ פעמיים) און איין עניין עקרבי בהש��' פון די פריעורדייק פרקים איין דער מסכת? ב) וואס איין דער ענטה פער איז עובר אוינט מײינט "גנבי" – יעדר וואס איין עובר אויף א' לא"ת ווערט דאך אַנגערופן רשע (אונ איין פסלו לעדות, ווי מהאט שיין פריער געלערנט²⁰)?

זיינען מפרשים²¹ מבאר: היהות איז דער סיום המשנה קומט בהמשך צו דעם וואס רעדת זיך פריער בנוגע עיר הנדחת, און אויך דער פסק "ולא ידבק בידך מאומה

(12) לפ' הסדר שנდפסו בבלוי, וכ"ה דעת רשי' (ראה פרש"י ר"פ חלק. חכמה שלמה שם), מאירי, כלבו טו"ס מ', משא"כ לפי הסדר שבמשניות בירושלמי הוא פרק י"ד ופרק הנחנקי הוא פ"א. וכ"ה דעת הרמב"ם בפיה"מ (ראה בכ"ז תיו"ט, מלאת שלמה ר"פ חלק).

(13) ראה יג, ית.

(14) סנהדרין כ, א. וגם בעבור על מ"ע (וגם באיסטור דרבנן) מקרי רשע – ראה תניא פ"א. ל�מן הערכה 42.

(15) ראה יד רמ"ה כאזו. תוו"ח (הובא בעץ יוסף לע"ז). באור שבע' כאזו. ביאור הר"ח לעז'. שאלת יעקב ח"א סי' עט.

מר' ²³ בבוא רשות בא גם בוז ועם קלון חרפה רשות אבד מן העולם טובה בא להולם שנאמר ²⁴ ובאבוד רשותם רנה"; און איז מסיים "צדיק בא לעולם טובה בא להולם שנאמר ²⁵ זה ינחמו ממעשנו ומעצבון ידנו".

דאס וואס די בריתא איז דא מעיר מאיד ווי די משנה, איז מובן: די משניות האט רבינו מסדר געוען (ווײַ דער רמבי"מ שרייבטכ' ²⁶ "קוצר מליל"), "דבר קוצר וכ כול עניינים רבים"; אבער אין שפטע רדייקו דור, ווען תנמעטו המוחין האט מען זיך גענונייטיקט אין דעם אופן ווי די עניינים זיין איסיגעשטעלט אין די בריתות — מיט מעיר אריכות ופרטימן, ראויות פון כתובים וכורו, ווי מגעפינט עס כמ"פ בש"ס, איז די זעלבע עניינים וואס שטייען איז דער משתנה באקייזור קומען זיך אין דער בריתא בארכות וברטיות.

וואס סאייז דא ניט פארישטאנדייך איז דער פאָרְקָנֶרטָנָר שינוי צוישן דער משתנה און דער בריתא: דער לשונ המשנה איז "חרון אַפּ", און די בריתא איז מקוצר און זאגט "חרון" (סתם) —

עכירות שאו נעשה רשות ובמילא בא רשות בעולם, וכמבעואר ליקמן בפניהם. גם ייל, לבאורה, ע"פ מש"ג: זورو רשות מוחם (תהלים נת, ד) וכפ"י רזיל (יומא פג, א); וראה ג"כ רות רובה (עה"פ ג. ג). ועד"ז היא גירסת תוד"ה שבכו הagingה טו, א — בירושלמי בא לישע אחר שהריחה מאו כשהיתה מעורבת והוכרחה לאכול מאותה דין (תקראות ע"ז) שזה גרט שיצא לתרבות רעה. וראה רואב"ע למשלי ית, ג. ענף יוסף לע"ז באן מהשפת אמרת, אבל עפ"ז ציריך לפרש "חרון בא לעולם" — רק בכח ולא בפועל.

(23) משלי ית, ג.

(24) שם יא, י.

(25) בראשית ה, כת.

(26) בהקדמותו לփיה"מ (די"ה אחר כן ראה להסתפק).

— נאכמעער: בגין צו גניבת מן החרב פון איסורי הנאה, איז דאך דא אַ גאנצע שקו"ט, אויב עס איז דא איז דעם דער גדר פון גניבת ¹⁸. און הגם איז מעעפינט דעם לשון "גונב את החרב" ¹⁹, און איז שטיט אויך איז פסוק בגין צו עכן: "וגם גנבו" ²⁰; מיינט עס נאר, איז דער לשון גניבת קש זיך לייגן אויך אויה חרב ²¹ — אבער אין ר' יוסוף ענטפעיד דאך אַרְיוֹסְגָּבָרָאַכְט וווערן (נטפעיד דער פרט פון גניבת, נאר) דער עניין פון חרב — איז פאָרוֹס זאגט עס "גונב" (און דערמאָנט אִינְגָאנְצָן ניט וועגן חרב?)

ג. דער עניין וועט זיין פארישטאנדייך דורך מבאר זיין איינעם פון דיז שינויים איז די לשונות פון דער משתנה און דער בריתא בסיטום המסתכת:

אין דער בריתא שטיט: "ת"ר רשות בא לעולם ²² חרון בא לעולם שנא-

בידי מואה" שבחמץ לזה*, ב) הול לרי' להציג העיקור (כבפניהם "גונב את החרב" וכוי'יב). (18) ראה בריתות כד, א (בשור הנסקל). רשב"א נדריס פה, א. וברז" שם (בשם הרשב"א). אבל ראה שו"ע אדה"ז סי' תליה קו"א סק"ב.

(19) במל' שמות שבהערה 17.

(20) יהושע ז, יא. ראה זהה די רמ"ה (ועד"ז בששנים לדוד. הובא, ב"ליקוטים" שמשנוניות כאן). אבל מרד"ק (ועוד) בנ"ר שם משמע שכוננות הכתוב להציג שלא לקחו פרהרסיא כ"א בהסתור. (21) אבל לבא' אינו מתאים להכניס ע"ז בסוגו "גונב", רואיה די רמ"ה בא: וה"ה בבני אדם שנהנין מן החרב דמקרי גנבי כו'.

(22) הל' רשות בא לעולם — אף שצדיק ורשע לא קאמיר (נדזה ט, ב) י"ל, שהכוונה מעת שעובר

*) ועפ"ז גם מובן שקשחה לפרש (ביביד רומה כא) שהרעניעים הוא רק מצד "גונב", ומצד זה מבאי "חרון אַפּ", ועפומ"ש במס' שמחות שהוא בא בתחילה השירה, ונעד' מיש בחדאי'ג' מהרי' און, ובשאילות ינבע שם וראה עיין ינעקן כאן.

מ'האט שוין מליק געוווען דעם יציר הרע פון ע"ז³¹), נאר וועגן רשעים בכלל, ניט פון איזס סוג וואס לא שכיהא כלל (ויאחטא ע"ז, ובפרט – עהנ"ד) אונן דערפֿאָר הויובט אַן די בריתא מיטן לשון "רשע בא לעולם" – סטמ אַ רשות וואס איז עוכבר אויף עבירות (אַבער ניט אויפֿן חטא ע"ז) – ובמילא איז אויך רעכט דער לשון אינן אויספֿיר פון "חרון" (סתם) בא לעולם", ניט דער מאָגענְדִּיק דעם ווארט אַפְּרָה, וואס קומט בשיבות צו ע"ז, בְּנֵל, אַין דער משנה*. ³¹

לדמ"ג: אויב די בריתא זאגט עם בהמשך צו דער משנה האט אויך די בריתא געדארפֿט זאגן דעם לשון "חרון אַפְּ"; און אויב דאס איין בקשר צום פסק וואס ווערט נאָכְדָּעַם געבראָקט אַין דער בריתא – ווערט דאָך אַין דעם פסק ניט דערמאָנט דער עניין פון "חרון"²⁷, און דער אויספֿיר פון "רשע בא לעולם" האט געדארפֿט זיין ²⁸ רעה²⁸ באה לעולם" – בגיןוד צום לשון וואס שטייט ווען "רשע אַבְּדָמְן העולם טובה באה לעולם?"

ד. דער ביאור בזה:

ס'איין אַבער דאָ אַ תוכן משותף אַין דער משנה און דער בריתא: די משנה זאגט אַז "כל זמן שהרשעים בעולם חרון אף בעולם", איזוי אויך אַין דער בריתא איז דער מקוון פון "רשע בא לעולם חרון בא לעולם" (דער "חרון" קומט געמיינ- זאם מיט "רשע"), אַז כל זמן ס'איין דאָ "רשע" איז דאָ "חרון" – ביין דער צייט ווען "רשע אַבְּדָמְן העולם".

לפ"ז אַבער שטעלט זיך די שאלה: בשלמא אַין דער משנה איז מובן פֿאָרֶז וואס ס'איין דאָ "חרון אף" בעולם "כל זמן שהרשעים בעולם", וויל דאָ רעדט זיך בשיבות צו ע"ז און כל זמן ס'איין דאָ אַמציאות פון ע"ז ("חרם") איז אויך פֿאָרֶז "חרון אַפְּ" (און ווי ס'שטייט אַין ספרי³²): "כל זמן שע"ז בעולם חרון אף

עס אַז דאָ אַונטערשייד אַין תומן צוישן דער משנה און דער בריתא: די משנה רעדט וועגן עיר הנדחת, און אויך אויך בסיום המשנה "ולא ידבק בידך מאומה מן החרים"²⁹, שכל זמן שהרשעים בעולם חרון אף בעולם", ווערט דערמיט געמיינט דער חטא פון עיר הנדחת, דער חטא הци חמור – ע"ז. און דערפֿאָר זאגט די משנה דעם לשון "חרון אַפְּ בעולם" וויל דער ביטוי "חרון אַפְּ" געפֿינט מען דוקא בשיבות צו ע"ז (ווי דער רמב"ם זאגט³⁰).

אַין דער בריתא אַבער רעדט זיך ניט וועגן רשע פון חטא ע"ז (ובפרט אַז

(27) בתוספתא סיטה פ"ז ה"א הווא בארכיות יותר, וליתא שם "חרון בא לעולם" לאלא "פֿרְנָמָנוֹת באה כו", ובהמשך להה אַי שם "ואומר כל זמן שהרשעים בעולם חרון אַפְּוּ גַּרְגַּרְתָּן כִּי" (כל' המשנה שלפֿנינו). וראה לקמן הערתא*. ³¹

(28) ראה גירסא זו בדק"ס.

(29) כ"ה במשנה שלפֿנינו. ובכמה דפוסים וכ"ה בירושלמי – הווא במשנה גם המשך כתוב: למען ישוב ה' מהرون אַפְּוּ גַּרְגַּרְתָּן כִּי – ראה שינוי נסחאות למשניות. דק"ס כאן.

(30) מונ"ח "אַפְּלִי". וראה פרשבי מונ"ש. ובכל אופן מובן כאן, שהרי הפרשה מדברת בעיירה הנדחת, חטא ע"ז.

(31) יומא ט. ב.
 (*) זהה שבתוספותא הובא הלשון "חרון אף" כבמשנה (ראה לעיל הערתא²⁷, י"ל לפֿי שמודבר שם בכל סוג רשעים, ובפרט החמור – ע"ז; בסוגנו אחר: Tosfeta וו' כולה את המשנה כדמות מלשונה וכדensus גם מהאריכות בתוספותא. משא"כ הביביתא שבטהדרין שהיא בקייזר (וברשע סתם), היא המשך והוספה על המשנה דקאי בהרונו אַפְּ דענ"ז.
 (32) ראה יד. ית. הובא גם בפרש"י עה"פ.

און אויף דעם זאגט ר' יוסף "גנבי" – די משנה מינט די רשעים וואס זיעיר פארבונד-קייט מיט ע"ז איז דורך גניבת (פון שלל של עיר הנדחת); און וויבאלד סאייז אינען אופן פון גניבת, דערפאל איז כל זמן שהרשעים בעולם – חרוץ אף בעולם", ווערט נישך דער "חרון אַפְּ" אפילו ווען דער חרם איז שווין פאר-ברענט געווארן און עבר מן העולם*.³⁴

ו. די הסברה אין דעת: דער איסור גניבת (אַדער גזילה) האט איז זיך אַ חמור מיווחד דערמיט וואס עס איז אַ פעולה נשכית, יעדער רגע וואס מ'קערט ניט אומן די גניבת (וגזילה) איז מען עובר אויף "לא תנגוו" (און "לא תגוזל").

דרערמיט איז דער רָאָגָאַטְשָׁאוּרֶעֶר מבאר, דאס וואס דער רְמַבְּסִים³⁵ רעכנט די לאוינו פון "לא תגוזל" און "לא תנגוו" אין דעת כל פון "לאו שניתן לתשלומיין" און ניט אין דעת כל פון "לאו שניתק לעשה": בא אַ לאו הניתק לעשה איז מען עובר אויפן לאו נאר בשעת מעשה העבירה, ובמילא איז די תורה האט געגען און עשה צו מנתק צוין און מתkon זיין דעת לאו, מוז מען

(34) בברא שבע כ' שהוקשה לרי' יוסף לשון המשנה, "כל זמן שරשנעם עולם" ולא כבסטורי "כל זמן שנאץ" כר'. ע"ז מתרץ ר' יוסף "גנבי" – החומדים ליקח מן שלל העיר וגורמין שייאר בעולם שלל העיר עובד ע"א כי עי"ש. אבל (א) קsha (כנ"ל בפניהם ס"ב) שלא הוליל "גנבי", דמאי נפק'ם באיזה אופן לקחווה. (ב) לפ"ז גם במסנה הטעם להחרון אף הוא מצד נ"ז בעולם אלא שהרשעים גורמי שייאר, וא"כ העיקר חסר בלשון המשנה.

(35) צפען הל' תרומות (בhhשנות) נב. ג. הלמה ע' 63. הובא במפען'צ פ"ה ס"ל'ד. פ"ג ס"ד. ושי' ג. (36) הל' סנה פ"ח ה"ב.

בעולם"); אַבער פֿאָרוֹוָאָס זָאַל בֵּי אַנְדָּעָה רע חטאים פון "רשע (סתם) בא לעולם" פֿאָרְבְּלִיבִּין (און נישך וווערן) דער "חרון" אויך נאָר דער מעשה העבירה, ווען פועלות החטא איז שווין מער ניטה במציה-אות?³³

ה. איז דער ביאור אין דעת: פון דעת וואס די משנה איז מדיק און זאגט "כל זמן שהרשעים בעולם וכוכ'" – און ניט ווי עס שטייט איז ספרי: "כל זמן שנאץ בעולם וכוכ'" – איז מוכת, איז לoit די משנה איז דער "חרון אַפְּ" ניט (נאר) צוילב דעת וואס ס'אייז נאָר פֿאָראָז (אַ מציאות פון) ע"ז ("חרם") בעולם, נאָר צוילב די רשעים וואס האבן עובר געווען אויך געווען אויך דעת חטא השיך לעי', וואס האבן עובר געווען אויך "ולא ידליך בידיך מארומה מן החרים" – אַפְּילו ווען די חפツא פון חרם איז שווין ניטה במציאות.

אויך דעת פרעגת די גمرا: "מאן רשעים", וואס פאר אַסוג רשעים מינין מען דא, וועלכע רשות איז עס, וואס איז ממושך דא דעת "חרון אַפְּ" פון ע"ז אויך נאָכְדָעָם ווי די ע"ז איז שווין ניטה?

(33) לבוארה הי' אַפְּיל שגמ בזה חילוק בינו המשנה להבריתא: במסנה "כל זמן שהרשעים בעולם חרון אף בעולם בכדו רשעים כי", והינוי ישינוי כל מען זה בעולם, ובבריתא איתא (לא "כל זמן", כ"א: הרגע אשר) "רשע בא לעולם", ולא נשוךחרון לאחר הזמן שב – אבל פשוט שיאנו. וטעם שינוי הלשון – במשנה שמדובר בחרון אף של עיר הנדחת שהי' לפנ'ז אומר "כל זמן כי חרון אף בעולם", והינוי שהחרון אף שהי' מקודם נשאר, ובבריתא מדובר בחרון" שכא בכווא הרושע. אבל פשוט שגמ בבריתא הכוונה שהחרון ישנו כי' שהרשע בעולם.

(34) ראה רמב"ם הל' ע"ז פ"ד ה"ז. סהמ"ז מל'ת כד. חינוך מצוה תפוא.

מ'געפינט דאך ניט איז דאס איז נאר ביז
מ'פארברענט דעם חרום.

און וויבאלד די רשות איז א פעלוה
נשכחת פון גניבת החرم פון עיר הנחת
— ע"ז — איז "כל זמן שחרשעים בעולם",
זיז' האבן נאר ניט תשובה געתאן אויף
דעך גניבת ע"ז, איז אויך דער "חרון אוף"
פון ע"ז נ讲师 בעולם.

ה. און דאס גיט אויך אַ הסברה איז
דברי הבריתא "רשע בא לעולם חרוץ
בא לעולם", אויך נאך דעם עובר זין
בא עביבה:

וויבאלד די משנה רעדט דא ניט וועגן
און אופן ווען די מיציאות פון ע"ז איז
פאראן בעולם, נאר וועגן המשך פון דער
עביבה מצד דעם גברא וואס האט עובר
געווען אויפן חטא פון גניבת;

ובמילא קען מען אט די נקודה געפי-
נען אויך בי אנדערע עבירות, אויך אפי-
לו בי די וואס די מעשה העביבה איז
ניט קיין פעלוה נשכחת: בשעת אַ איד
טוט אַ עביבה ליגט זיך גלייך אויף
אימס³⁹ די מצוה וחוויב צו טאנ תשובה
אויף דער עביבה⁴⁰ — און כל זמן ער

נשכחת הוא בנדו ש hogila והגניבת הוי בעין.
אבל "ל" שוה רק לגבי החפツה הגזל כו' דגוזלו
בכל שעיה, אבל לגבי הגברא שעובר על איסור
גיהיל וויבאה הוא דבר הנ讲师 גם אם לא הוי
בעין, כי"ו שלא שלם.

(39) ראה ימא (פו, א) עבר על מ"ע ושב
כוי מוחלין לו כו' הרוי מפורש דכל זמן שאינו
שב לא מוחל לו וחור כפהה וכו', ובפרט ע"פ
הביב בגה"ת דהא אור נעדר וכו', ועד"ז במל"ת
וכרי עי"ש.

(40) חז"ש חול"ח ע' 18 ואילך.
חוידושים וביאורים בש"ס סי"ת. נדפס גם בלקו"ב
لتניא ח"ב ע' מ ואילך). שדעת הרמב"ם ואדה"ז
היא שהתשובה היא מזכה וחוויב, ולא ממש'כ
במנ"ח (זכוה שсад) בדעת הרמב"ם.
ולפענץ' (מהברחה שיש דיומא הב"ל, מפרש כמה
פסקים, מסברא) דגם החולקין ע"ז — הוא רק בזה

זאגן איז דער תיקון איז חל למפרע אויף
דעך מעשה העביבה; אבער בי' גניבת
ווגזילה איז מען עוכר אויפן לאו כל זמן
ער האט ניט באצאלט, יעדער רגע פון
זמן הפעלוה און, און נאכדעם — סאייז
אַ "פעלוה נשכחת", ובמיילא בשעת ער
קערט אום (די גניבת ווגזילה) איז דאס
נאר אַ "לאו שניתן לתשלומיין" — בהזה,
ער זאל מכאן ולהבא ניט עובר זין
(ס'ווערט נפקד די פעלוה נשכחת), דאס
אייז אבער ניט מתכן דעם לאו בעבר³⁷.

ג. עפ"ז איז פארשטיינדיק דער חידוש
בנדוד: וויבאלד אַ גניבת איז אַ פעלוה
נשכחת, ער איז יעדער רגע עובר אויף
"לא תגנבו" כל זמן סנייט געווען די
"תשלומיין", קומט דאך אויס, איז אויך
ווען דער חרם פון עיה"נ איז שווין ניט אַ
אייז נאר אלץ נ讲师 בי' גנביי"
די רשות פון פעלות הגניבת,³⁸ ווארכט

(37) וצעק איך מתאים ביואר עם מ"ש
הרמב"ם ריש הל' גולה ואבידה: "אייז לוקין על
לאו זה (hogila) שהרי הכתוב נתן לנו מה ש...
זו מ"ע ואפילו שرف הגולה אינו לוקה שהה
חייב לשלם דמי' וכל לאו שניתן לתשלומיין איז
локין עלייו", (וכ"ה בסהמ"ץ מל"ת רמה"ה), וראיה
סקוט באחרוניים בעד רומב"ם באנציקלופדייה
תלמודית ערך גול, ושי'ן, ואכ"מ.

(38) בצעפ"נ שם משמע (ובפרט ממ"ש במחה"ת
עד, ד הובא במפענץ' פ"ה סל"ג) זהה דהורי פעולות.

*) זה שבחל' סנהדרין לא חילק הרמב"ם בלוא
דאך תנזר אס הוי בעין או לא — ייל שס' מ"ל
מוש' בחיל' גולה ואבידה שלפלפי' (ואה ייך מלאכין
כללי הרמב"ם אות ז). זה שנס בפיה"ם מכות פ"ג
מא' כ' בחילק השן "לאו שניתן לתשלומיין איז
ЛОקין עליו .. לא תנזרו .. ולא תגוזל" ולא חילק
בזה אם הוי בעין כו', הרי מתייחס שם "שמי' שנרב
על לאו זה הוא חייב בתשלומי ממוון".

**) בסהמ"ץ שלפנינו: ואפילו בטש האת הנשה
אייז לוקה לפ' שחוא לאו ניקת לששה לתשלומיין;
אבל בכתר' המרבי והויאן: "לאו שניתן לתשלומיין".
ראה ספהמ"ץ הוצאתה העניריך וקאפאנ.

חטא פון ע"ז מער ווי אנדערע עבריות: בשם ווי מען געפנט בי ע"ז, או אפלו נאך די מעשה החטא, אוין עס נאך אלץ גורם "חרון אפ בעולם", ובשלוון הספרי "כל זמן שע"ז בעולם חרון אפ בעולם", ד. ה. או צל זמן ס'איין דא די מציאות פון ע"ז בעולם, ווערט כסדר נmeshך חרון אפ בעולם, איזוי אויך ביימ חטא פון גניבעה, וויבאלד ס'איין א פעללה נmeshכת אויך דעתם, אוין ער כסדר ממשיך חרונו של הקב"ה בעולם.

משא"כ בי אנדערע עבריות, באטש אויך דורך זיי אוין דא חרון בעולם (אוון אויך זיי האבן א שייכות אוון ענילכקייט צו דעם חטא ע"ז), אוין אבער דער המשך החרון ניתן מצד דער עבירה גופא, נאך דערפֿאָר וואס ער האלט זיך אַפּ פון מקיים זיין מצות התשבה, אוון ניט ווי ביי גניבעה, וואס די עבירה פון גניבעה גופא אוין א פעללה נmeshכת כנ"ל.⁴⁴

יו"ד. עס בליליבט נאך אבער ניט פארט טטאנדייק: א) פארוואס זאגט רב יוסף "גנבי" נישט "גולדני", אַדער "גבני וゴולְנִי" – דער גדר פון פעללה נmeshכת אוין דא סי' בא גניבעה אוון סי' בי גזיליה? ב) וואס די ברייתא זאגט "חרון בא לעולם" אוון ניט "רענה באה להועלם", וואס אוין דער היפך פון "טובה באה לעולם?" ג) "חרון" אוין דאך הארכער פון סתם "רעעה" – פארוואס זאגט ביי "צדיק בא לעולם" שפֿאָר זטובה באה להועלם? הר' איננו מספיק ש"טובה באה להועלם", והרי ישנה הרעה שנmeshכת מצד פעולת הרשע, ולבן מפרש רשי' ש"טפהה הרעה", היינו שלא רק שטובה באה לעולם אלא גם "טפהה הרעה". והכרתו הוא ממש מ"ש "זה ייחמנו", שפי' וגס ע"ז הפשט – פשטוטו של מקרה (פרש"י עה"פ) – שנוטל חיינו נשפו הוא נmeshך תמיד עד שמשלים לו.

(44) עפ"י יש להוציא ביאור במ"ש שמות שם "שפֿך דמים" (ראוי לעיל הערתה 11), כי גם שפיכת דמים הוא דבר נmeshך, דהחתא נmeshך לעולם (צפיעיג מכות ה, ב. ועו). ובנדוד זה שנוטל חיינו נשפו הוא נmeshך תמיד עד שמשלים לו.

האט ניט תשובה געטאן אוין ער יעדר רגע עובר אויף דער מצות התשובה⁴⁵. אוון דעריבער זאגט די ברייתא "רשע בא לעולם חרון בא לעולם" אוון כל זמן ער הייסט נאך "רשע" (בא לעולם) – ביז ער טוט תשובה – אוון אלעלמאָל "חרון בא לעולם"; אוון די ברייתא אוין ניט מפרט און עבירה פרטיה, מיינט עס די רשעות פון יעדער העדר הקיום פון מזות התשובה ציט זיך דער העדר הקיום פון מאן אונן אופן תמידיד.⁴⁶

ט. לוייטן הסבר הנ"ל אוין אויך מובן וואס דער חטא פון גניבעה אוין בדומה צום

שאי נמנית במנין המצאות (כ"א הויזדי שללה, ועוד"ז בת"ת ותפללה – הדיבור) – כמנון"ת בארכאה שם – אבל מחריב בתשובה לכ"ע – כפשט הלשון בקראי דתורה דבנאים ודכתובים, אלא שבכמה מהאחרונים לא פירשו כן. ואכ"ם.
(41) ראה מנ"ח שם דאם תאמר דתשובה היא מצאה חיויבות נמצאת דכ"ז שלא עשה תשובה עבר

בכל רגע ורגע על מ"ע של תשובה.
(42) ראה שביעות יב, ב). זבחים ג, ב) "האי עשה ה"ז אי דלא עבד תשובה זבח רשותי תועבה". וראה תניא פא. ט"א לר"ה בט, א. וואה ליקוט פירושים לתניא פ"א ע' לב.

(43) עפ"ז יובן מה שפרש"י בסימן המ מס' "צדיק בא לעולם – פסקה הרעה שנאמר זה ייחמנו". דלאכווה: א) בגמרא איתא יתרה מזה – "רובה באה להועלם". ב) لما מעתיק גם הכתוב "זה ייחמנו" המבוּא בוגנו? ג) ממשיט סימן הכתוב המבוּא בגמרא.

והביאור: מכיוון שכונת הברייתא "רשע בא לעולם חרון בא לעולם" שהוא פעללה נmeshכת, ולהא"ז ממשיך "צדיק בא לעולם", הרי איןנו מספיק ש"טובה באה להועלם", והרי ישנה הרעה שנmeshכת מצד פעולת הרשע, ולבן מפרש רשי' ש"טפהה הרעה", היינו שלא רק שטובה באה לעולם אלא גם "טפהה הרעה". והכרתו הוא ממש מ"ש "זה ייחמנו", שפי' וגס ע"ז הפשט – פשטוטו של מקרה (פרש"י עה"פ) – נ nich ממןנו (יפסיק).

צוליב דער עבירה פון "רשע בא" קומט דער עונש פון "חרון", וויל דאס איז מדה נגד מדה – און ווי דער עבראָך טער פסוק איז עס מדגיש: "בבואר רשע בא גם בוח ועם קלון חרפה" – וויבאלד איז דורך הטא עיר מבזה "עין שלטעה", קומט דערפֿאָר דער חרון בעולם – אַ תוצאה פון בוּזְוּן וּכְרוּן.⁴⁹

און אויך נאָך דעם ווי די עבירה איז שווין אָפֶגֶעֲטָן געווארן, איז נאָך אלֵין פֿאָרָאָן דער חרון, כל זמן סאיין דאָ "רשע" – וויל כל זמן ער האָט ניט תשובה געטָן בלִיְבָּט נאָך אלֵין די סיבָה פון "חרון": ער איז נאָך אלֵין איז דעם זעלבן מוצב פון "עשה ען של מטה כאילו אינה רואה".

יא. סאיין ידווע⁵⁰ אָז דער סיום פון יעדער מסכתא האָט אָ קְשָׁר וְשִׁיכָוֹת צו התחלה המל' (און אויך מיט דעם נאָמען פון כלות המל'), ווֹאָס דערפֿאָר פֿאָר' בינדט מען – אַין אַ הדָּרְן – דעם סיום המל' מיט אַיר התחלָה.

אוֹזְוִי אַין אויך בענינו⁵¹: אַין דער ערשותער משנה (ווי דאס איז אויסגע-שטעלט אין די משניות שבגמרא⁵²) וווערן מבוואר די פרטִי דינִים פון ב"ד און טהדרין, אַנְהוּ בְּעַנְדִּיק פון "דִּינִי

וועט דאס זיינּוּן מובן ע"פ דברי הגמָראָ:⁴⁵ "שאלו תלמידיו את ר' בן זכאי מפני מה החמיר תורה בגין יתר מגזין אמר להן זה השוה כבוד עבד לכבוד קונו וזה לא השוה כבוד עבד לכבוד קונו כביכול עשה עין של מטה כאילו אינה שומעת שנאמר .. עזב ה' את הארץ"⁴⁶.

די הסברא איז מוסף טעם איז דעם ווֹאָס רב יוסף ענטפערט, אָז מיט "רשיעים" ווֹאָס בריניגען "חרון אָפָר'" מיינט די משנה "גבני" (סתם, ניט דער מאָנְעַנְדִּיק אָז סְרֻעַדְתִּיך וְזַעֲגַן "חרם"), ווֹאָרָום דער עצם החטא פון גניבָה איז בעין ע"ז: אויך דער גنب האָלט כאילו עזוב ה' את הארץ ואיז ה' רואה" – אָז דעריבער קומט אויך דורך "גבני" (אָז מעין פון) "חרון אָפָר'" ווֹאָס דורך ע"ז.

אָז דערימיט אַין אויך מבוואר די בריני-טא ווֹאָס זָאָגֶט, אָז יעדער עבירה אַין גורם "חרון בא לעולם" (ניט נאר "רעיה"), ווֹאָרָום ביידער עבירה אַין דאָ, אָז עניליכער ייחס צו "כבוד קונו" ווי בי-גניבָה: דאס גופא ווֹאָס אָ מענטש דער ווֹאָגֶט זִיך צו טָאנּ אָז עבירה אַין אָ בָּאוּזְוּן אָז סְדוּכְתִּיך זִיך אִים כאילו עין של מטה אינה רואה", אָז ע"ז ווי שטיטיט אַין פְּסֻקָּה⁴⁷, "אם יסתר איש במ-סתרים ואני לא אָרְאָנוּ", אָז ווי ר' בָּן זְכָאי האָט געוזאגט צו זיינּוּ תלמידים⁴⁸, "יהי רצון שתהא מורה שמים עליכם כמורא בשר ודם אמרו לו תלמידיו ע"ז כאן אמר להם ולזואי תדעו כשאדם עובד עבירה אומר שלא יראני אָדָם".

אַין בְּמִילָא מובן ווֹאָס די בְּרִיתָא זָאָגֶט

(45) ב"ק עט, ב. וואה חדא"ג מהר"ל כאן.

(46) ראה לקו"ש חט"ז ע' 265 ואילך. ושב.

(47) ירמי' כג, כד.

(48) ברכות כה, ב.

(49) ראה רש"ש כאן.

(50) ראה לעיל ע' 135 שוה"ג להערה 31.

לקו"ש חט"ז ע' 2.311. ושב.

(51) נוסף על הפשטן, שבסנה מתחילה "דִּינִי מונונות בשלשה כו .. תשלומי כפל כו"ו, ואַין עשיין עיר הנדחת אלא עפּ ב"ד של שביעים אחד".

(52) משא"כ במשניות שנחקק לשש משניות, נוגע לדינא לעניין המקדש את האשא ע"מ שאני יודע לשנות – ראה שוו"ע אה"ע סי' לח חלקת מחוקק סק"מ וראה לקו"ש חד' ע' 1175 הערה 1. וועוד.

ויל' שוה שנקבע בגمراָן כל דיני טהדרין, מב"ד של שלשה עד ב"ד של ע"א במשנה אחת,

נעו זיר ניט דארטן האבן זי' ניט דעת דין פון סנהדרין גדולה⁵⁵ – אין ווי מאנט מען אן זי' זאלן קושר זיין "חביבים של ברזל במתניהם .. ולহגבאי בגדיהם למלعلا מארכובותיהם?" ווי פאסט איזה הנဟר⁵⁶ פאר אוזעלכע מופלגיון בחכמת התורה בעלי דעה מרובה; ובפרט נאר איזו אוועקגין פון לשכת הגזית – און דאס אלץ צו פארהיטן און לעונגען מיט אידין וואס געפינט זיך ערצעיך וואו אין די "יעירות ישראל"?

איו דער ביואר אויף דעת איין סיום המסת' בשעת איז ס'איין דא א "רשע בעולם" פועלט דאס "חרון" פון אויב בערטשון בעולם, און ניט נאר בעת מעשה החטא, נאר ס'איין א "פעולה נשכחת",

ניט נאר די תמידיות/דיקע התפשטות איין זמן, נאר אויך איז און אופן פון התפשטות איין מקומן! דער "חרון" (איין) בא לעולם" – דאס רירט אן ניט נאר דעת עובר עבריה, נאר דעת גאנצן עולם כו' לו⁵⁷, און עס רירט אן אלע איזן, אויך זי, די סנהדרין גדולה של ע"א.

ובמייל איז פארשטאנדיק, איז אויף זי ליגט דער חוב ואחריות צו באווארענען מיזאַל מלכתחלה⁵⁸ ניט צוקומען צו א' מצב וואס זאל גורם זיין אן "חרון בא לעולם".

(56) שאין יכולן לדון דין נפשות (ע"ח, ב). ולדעת הרמביין (בחשgotoy לסתמץ מ"ע קנו) "בטלו כו הדיניין (לא רק דין נפשות) התלויין בב"ד הגדלן".

(57) להעיר ממזר'יל חולוק כר' טלית של ת"ח כל שאינו חולוק נראת מתחתיו טפח (ב"ב נ, ב). – וועיגג'כ תענית גג, רע"ב. מג"א או"ח רס"ב. (58) להעיר רמברט'ם הל' תשובה פ"ג ה"ד: "זריך כל אדם שיראה עצמו .. וכן כל העולם .. הכריע את עצמו ואת כל העולם כויל כו". ראה פרש"י דברים א, יג (מספריו שם).

ממונות בשלשה" ביז צו "סנהדרין גדולה של שבעים ואחד". און הגם איז יעדער ב"ד (שליש כו' כג, עא) האט זיך זי'ן באשטייטן סוג דיןנים וואס ער איז דן, פונדעסטוועגן גלייכן זיין זיך אלע איז דעת, וואס דער קללות/דיקער תוכן און תכלית פון אלע בתידין איז ניט נאר צו דן זיין דעת חוטא און אים מעניש זיין בכדי ובערת הרע מקריב (זו אויסטראמען, די מציאות פון רע וחטא) און "למען ישמעו ויראו וגוו" – נאר צו באווארענען איז ס'יאַל מלכתחלה ניט זיין קיין ארט פאר רע וחטא.

ווי עס שטיטי איז תנא דבי אליהו רבא⁵⁹, איז די סנהדרין של שבעים ואחד האבן אויך זיך געהאט דעת תפקיד "לק" שור חביבים של ברזל במתניהם ולহגבאי בגדיהם למלعلا מארכובותיהם ויזחزو בכל עיריות ישראל .. בכל מקומות ישראל וילמדו את ישראל כו". וואס לבאורה איז דאס תנוה:

די אונשי סנהדרין זיינען דאך געוווען "מופלגיון בחכמת התורה בעלי דעה מרובה וככו"⁶⁰, און זיינער ארט איז געוווען בלשכת הגזית⁶¹ – וואס אויב זי געפי

לרמו תוכנן של סנה, שענינים שייהיו סמכוני^{*} איש מייף עד משה רבינו (רמב"ם רפ"ד מהל' סנהדרין), הינו שהם המשך וענין אהד^{**}, וזה מרומו בהז שכל סוג סנהדרין (מג' עד עא) הווא במשנה אחת.

(53) פ"א.

(54) ראה רמברט'ם הל' סנהדרין פ"ב.

(55) מדות פ"ה מ"ד. סנהדרין פ"ל, ב (במשנה). רמברט'ם שם פ"יד הי"ב.

(*) דעת רבא שם הלוואות והוואות צידן סמכוני אלא כדי שלא תונען דלת בפני לווין ותקנו שסגי בג' הדורות (סנהדרין ג, א). וואה שוה"ג הבאה.

(**) וגם נעל ב"ד בחוויל ובהז אמרורין: שלחוותיהם קא נבדין (ביב' פ"ד, ב. גיטין פ"ה, ב. רמברט'ם שם פ"ה ה"ח. טור חז"מ ס"א).

**מזכזה, עיר אילת זיך אבער ניט צו טאן
דאָס און איז דערווילע באַשעפטיקט אַין
עגנני הרשות ב' –**

אוון דאס באווארנט די גمرا און

- לערכנט א אידן, אוון טאר ניט זיין
- אווזה הנגהה, ווילל כל זמן ער האט ניט
- תשובה געטאן אייז שטנדיך דאס "חרוז"
- בעולם, ניט נאר בשעת מעשה העבריה;
- נאכמער: דאס אייז ניט נאר נוגע אים אלליין, נאר צו דער גאנצער וועלט: כל
חמן ער האט ניט תשובה געטאן איז דער
- חרגנו שולט אויף דער גאנצער וועלט.

עד"ז דורך עשיית הטוב [וואו]
„צדיק“ דא מײַינט דאָר ניט דוקאָ דער
אמיתית שם התואר פון „צדיק“, נאָר
אייך צדיק בשם המושאל⁶¹], בריגנט ער
ניט נאָר טובה פאר זיך, נאָר פאר דער
גאנצעער וועלט, אונז אין אַ אופן פון
פֿאַסְולֶה נִמְשְׁכֶת.

אוון בשעת אַיד ווּעַט זִיד אַין דָעַ
אֲרֵינִינְטוֹרָאכְטָן אָז אַין אִים אַיז תְלוּי אַזָא
גַוּוֹאַלְדִיקְעָר אוֹפִיטָו: עַס זָאַל מִיטָּא רְגָעַ
פְּרִיעָר אַוּוּקְגִיָּן דָעַר "חֶרְוּן" פָוּן דָעַ
וּוּלְעַלְתָן, אוֹן אָז עַס זָאַל מִיטָּא רְגָעַ פְּרִיעָר
קוּמוּעָן דִי טּוּבָה פָוּן הַקְבָּה" אַין עֲוָלָם,
וּוּעַט דָאָס אִים מָזוֹן אֲטְרִיסְטָל טָאָן אוֹן
אִים הַעֲלָפָן אֲרָאָפְּרִיגְנֶגָעָן ווּאָס שְׁנַעַלְעָר
די הַחַלְתָה טּוּבָה אַין פּוּעַל מִשָּׁאנוֹן דָוָרָךְ.
דָעַם תְּכִיפָה וּמִיד בְּרִינְגְצָוָן טּוּבָה לְעוֹלָם.

(משיחות י"ד שבט ושת"פ בשלח תשל"ה)

יב. עפ"י הנל קען מעו מבאר זיין נאך און עניין: אלע עניין התורה זייןען דאך הוראות צו יעדן אידזֶן⁶⁰ – ובמילא שטעלט זיך די שאלת בנדו"ד: וואס פאָר אַ הוראה לערטנט אַיד אַרוויס פון דעם עניין אַז "רשע בא לעולם חרונ בא לעולם .. צדיק בא לעולם טוביה בא לעולם?"
ס'איין שווער צו זאגן, אַז ס'איין נאך בכדי אַרוויס צולעגען דערפּון דעם חומר פון אַחטא, אַז אַז עבירה אַיז גורם חרוננו של מוקם; ולайдער, אַז דורך מעשיים טובים אַיז דאָ טוביה ושכבר – וואָרוויס שווין אַין תושב', אַין די ציווים ומצוות התורה, אַיז דאָך אַיז פִיל מבואר ומודגש דעם שכר פאָר מצוות אַזונ דער עונש פאָר אַז עבירה וכוכו, ביז צום כלותיזיקן אַנְזאג: "אם בחקותי תלכו גוי ונתתי גשמייכם בעטם גוי' שלום בארכן גו'".

אֲבָרְלִיּוֹטְן אַוְּבִּנְגֶּעֶרֶעֶטְן הַסְּבָרְקָוּמֶט
צַו פָּנוּ דָּעַם עַנִּין אַהֲרָה נְפָלָה: בְּשֻׁעַת
אֲאֵיד פָּאַלְטָן דָּוָרָה אַיְזָן אָזֶן עַבְרִיה רְלָל,
קָעָן עַר זִיךְרָאַכְטָן: אַוּדָאַי דָּאַרְפָּאַי
תְּשֻׁבָּה תָּאַנְן אָזֶן אִיךְ וּוּלְטָאַקְעָן תְּשֻׁבָּה
תָּאַנְן – אֲבָרְלִיּוֹטְן וּוְאַסְמָא אַיְזָן דָּאַי אַיְלָעָנִישׁ!
לְיִינְגְּתָן עַר אֶפְנָה דִּתְשֻׁבָּה אָוִיךְ אַוְּיִיטָעַ
רְדָדִיקָן זָמָן אָזֶן אַיְזָן דָּעַרְוּוֹיְילָעַ פָּאַרְנוּמוּעַן
מִיטַּאַנְדָּעַרְעַעַן עַנִּינִים (וּבְפִרְטָה אָוִיךְ דָּאַס
זִיכְרָעָנִים טּוֹבִים);

אוון איזוי אויך אין צד הטוב: בשעת
איינער איז מחליט צו טאן א דבר טוב, א

16) ראה תניא פ"א.

60) ראה זה"ג נג, ב.

